

# **Pū te Rongo He Puka**

**Te Māori  
e Angitu ana**

Pū te Rongo  
He Puka

# Ngā Ihirangi

Te Māori e Angitu ana



Image courtesy of Rotorua Lakes Council

## Pānui 1:

E Tū i te Tū a Tānerore!



Image courtesy of NZHerald

## Pānui 2:

Te Wahine Tere Katoa  
i te Ao Kōpere Reti

## Pānui 3:

Ngā Kutikuti Kōura

## Pānui 4:

Te Māori Tuatahi i  
Whakawhiwhia ki  
tētahi Oscar

## Pānui 5:

Te Whakamāori i ngā  
Kiriata Disney

## Pānui 6:

Ngā Tohu Hākinakina  
Wehi o te Ao

## Pānui 7:

Te Ingoa Wāhi Roa Kātoa  
i te Ao

## Pānui 8:

Te Whakaaturanga Poi  
Roa Katoa i te Ao

## Pānui 9:

Te Kuīni Mekemeke  
o Aotearoa

## Pānui 10:

Te Kāwana-Tianara  
Māori Tuatahi

# E tū i te tū a Tānerore!

## Panui 1

I te tau 2017, i tū tētahi kaupapa whakahirahira ki Rotorua. I kotahi mai tōna 7,700 tāngata, tētahi rōpū nui katoa i te ao, ki te haka.

Nō te tau 2014 i puritia ai e Wīwī tēnei mana, i te tū a tētahi 4028 tāngata ki te haka i te wā kotahi. I te tau 2016, i Whakaoriori, i haka tētahi autaiā 6000 tāngata, heoi, kāore i tohua ōkawatia, nō reira kāore i whaimana.

I konei, i whakarite te Karapu Whutupōro o te Ao (International Rugby Club) i tēnei whakamātau. I tino whakapono tētahi o ngā rangatira o te karapu, a Tony Molloy, i tutuki noa atu i a rātou te taitara a ngā Wīwī. I haka rātou i te haka autaiā nei i mua tonu i te tākaro a te kapa Ōpango Māori ki ngā Raiona o Peretania me Aerani (British and Irish Lions).

He wāhi motuhake tō te paetukutuku o ngā Tihi o te Ao a Guinness mā ngā tamariki, e ako ai rātou ki te eke ki tētahi taumata teitei o te ao. Tēnā, tirohia: [www.kids.guinnessworldrecords.com](http://www.kids.guinnessworldrecords.com).

I mōhio  
rānei  
koe?

Hei tā Molloy, “I haukerekereitia ngā mea Wīwī,” me te whakapae i nui noa atu tā rātou haka! Heoi, arā tētahi tūtukinga wae – kāore i whakamanatia tēnei whakamātau e ngā āpiha, nō reira e puritia tonutia ana te mana e Wīwī.

Nā ngā kura o te rohe, nā Raukura me Rautāwhiri, me ngā rangatira, me Wētini Mitai Ngatai rāua ko Eraia Kiel, te haka i taki. Ahakoa kāore i tutuki ā-ōkawa nei i a rātou te huinga nui katoa, he mīharo tēnei whakaaturanga o tō tātou ahurea me tō tātou kotahitanga.

Arā te tini me te mano e whakapono nei me pupuri e Aotearoa te mana nei! Ākene pea ko koe tērā ka whai wāhi atu ki te whakamātau haka nui katoa e whai ake nei.



# Te Wahine Tere Katoa i te Ao Kōpere Reti

## Panui 2

Kia kōrero ake tātou mō tētahi tuawahine, mō Lisa Carrington! I whānau mai ia i Tauranga i te tau 1989, ā, ka tipu mai i tētahi tāone e pātata ana ki Whakatāne, e kīia nei ko Ōhope. He tātai whakapapa ōna ki Te Aitanga-a-Māhaki, ki a Ngāti Porou, ki te hunga Pākehā anō hoki.

I te tau 2022, i whakawhiwhia a Lisa Carrington ki tētahi hōnore nui. I whakawhiwhia ia ki Te Tohu Kairangi i ngā Tohu Hōnore o te Tau Hou. I pēnei ai nā tana autaiā ki ngā mahi hoe reti!

I mōhio rānei koe he tino, tino tere ia? I te tau 2014, i ngā Taumāhekeheke Retireti o Te Ao i tū ki Mohikau, Rūhia, i whakataetae ia i te tauwhāinga K1 Wāhine 200m te tawhiti, ka mutu, nōna te wā tere katoa, e 37.898 hēkona! Te tere hoki!

### Kupu Hou

Tuawahine – heroine. *He wahine toa, he mārohirohi.*

Ngā Taumāhekeheke o Te Ao – The Olympics Games. *Ngā whakataetae hākinakina o te ao.*

Tauwhāinga – race, to compete. *He whakataetae, he reihi.*

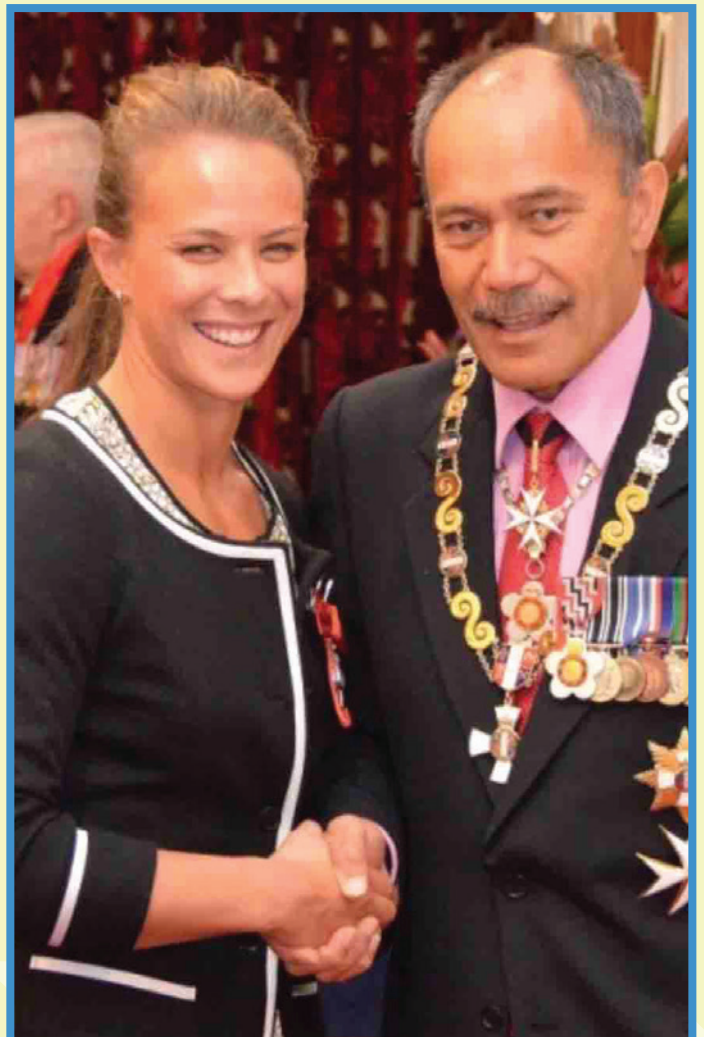
Hapani – Japan. *He whenua nō te ao.*

Retireti – canoe. *He momo waka ka hoea kia ripi i te kahu o te wai.*

Horohoro – to be quick, speedy. *He tere, he kakama.*

Heoi, ehara koinā noa iho. I ngā Taumāhekeheke o Te Ao i tū ki Hapani, i toa i a Lisa ngā mētara kōura e toru! Ko ia anake i pērā i te hākinakina kōpere reti. Ko ia te toa o te tauwhāinga K1 200m me ngā tauwhāinga K1 me te K2 500m. Nā reira i kīia ai ia ko te “Nanekoti i te poti”, nā te mea ko ia te tuawahine o ngā tuawahine!

Nō reira, he wahine reti autaiā, he wahine reti horohoro a Lisa Carrington nō Aotearoa nei, ka mutu, kua nui ana mētara kōura. Ko ia a runga!



# Ngā Kutikuti Kōura

## Panui 3

Kua rongo rānei koe mō ngā Kutikuti Kōura (Golden Shears)? Nā, kia haere tātou ki Whakaoriori, ki tētahi tāone ātaahua o Ngāti Kahungunu, ki te kite i tētahi hākinakina whakahirahira e kaingākau nuitia ana e ngā Māori me tētahi whakataetae e kīia nei ko ngā Kutikuti Kōura.

Nā te Karapu Kaiahuwhenua Rangatahi (Young Farmers Club) ngā Kutikuti Kōura i tīmata i te tau 1961. Nō konā, kua tipu haere te whakataetae nei, ā, kua noho hei whakataetae kuti hipi nui katoa mō te ao. Āe mārīka, ka kotahi mai ngā kaikuti hipi tere katoa, me ngā kaikuti hipi ngāwari katoa ki te whakataetae ki a rātou anō.

Whakaarohia tētahi hōro nui e kī ana i te hipi e 'baa' ana, i te 'bzz' o ngā kutikuti hiko, me te umere a ngā kaimātakitaki. Ka āta kuti ngā kaikuti i te wūru kei ngā hipi. Ā, ko tā ngā kaitiaki wūru, he āta whakawehe i te wūru. Heoi, ehara i te mea he mahi māmā tēnei! Me whiti rawa ngā kaikuti hipi me ngā kaitiaki wūru e whakataetae ai rātou!

Ko te āhuratanga pai katoa? Ko te mātakitaki i ngā kaikuti hipi me ngā kaitiaki wūru e mahi ana i ā rātou mahi. Kua pai hoki tō ako i ngā momo hipi rerekē me te pā atu hoki ki te wūru newanewa kātahi anō ka kutia. Kātahi te whakataetae pai ko tēnei!



Images courtesy of [www.goldenshears.co.nz](http://www.goldenshears.co.nz)

Nō Ivan Scott te wā tere katoa ki te kuti i tētahi hipi. E 37.9 hēkona noa iho te roa.

I mōhio rānei koe?



### Kupu Hou

Whakaoriori – Masterton. He tāone nui a Whakaoriori i Te Wairarapa.

Kaingākau – to treasure. He āhuratanga e matapoporetia ana.

Kīia - to express. He kōrero, he kīanga.

Kaikuti hipi – sheep shearer. He tangata kuti i te wūru o te hipi.

Umere – to shout or applaud. Te kaha o te reo, he hāparangi.

# Te Māori Tuatahi i Whakawhiwhia ki tētahi Oscar

## Panui 4

Kia ora! Kei te mōhio rānei koe ki a Taika Waititi? Ki te kore, kia takatū, nā te mea he ringatohu, he kiriwhakaari tino rongonui ia e waihanga nei i ngā kiriata whakahirahira, i ngā kiriata hātakēhi e kī ana i ngā mahi mātātoa.

Ko te roanga ake o tōna ingoa, ko Taika David Cohen, ā, nō Te Whānau-ā-Apanui ia, i Aotearoa nei. I tipu ake ia i tētahi wāhi autaiā hoki, i Te Whanganui-a-Tara.

I mōhio tuatahitia ia mō tana kiriata poto e kīia nei ko “Two Cars, One Night.” He kiriata tēnei mō ngā tamariki e rua i tūtaki i a rāua e tatari ana ki ō rāua mātua i te pāparakāuta. Nā te pai o tēnei kiriata i tohungia ai ia mō tētahi tohu Academy! He tohu whai mana tērā i te ao kiriata. Heoi, ehara koirā anake! Arā kē noa atu ngā kiriata whakahirahira kua waihangaia e Taika, pēnei i a “Boy”, i a “Hunt for the Wilderpeople”, i a “Thor: Ragnarok”, i a “Thor: Love and Thunder”, i a “Jojo Rabbit” anō hoki. He pai āna kiriata ki ngā tāngata puta noa i te ao, nā te mea he pārekareka katoa.

Koinei rā te āhuratanga pai katoa: ehara i te mea he ringatohu pai rawa atu noa iho ia, ko ia te Māori tuatahi, ko ia hoki te tangata taketake tuatahi kua whakawhiwhia ki tētahi Oscar. He tohu motuhake ka whakawhiwhia ki te tangata i tana tuhi i ngā pakiwaitara pai rawa atu!

Arā kē noa atu ngā tohu kua whakawhiwhia ki a Taika, pēnei i te tohu BAFTA me tētahi tohu Grammy. Ā, hei āpiti atu, i whakaingoatia ia e tētahi māheni

### Kupu Hou

Ringatohu – director. *Ko tā te ringatohu, he waihanga kiriata, he ārahi hoki i ngā kaiwhakaari.*

Kiriwhakaari – actor. *Ka whakaari i te āhua o tētahi kiripuaki i te kiriata.*

Hātakēhi – hardcase. *He mea ngingio, he mea katakata.*

Pāparakāuta – tavern. *He wāhi inuinu.*

rongonui rawa atu, e Time, i te rārangi whakaaweawe 100 i te ao, i te tau 2022. Koirā te pai o tēnei tangata!

He tumu herenga waka a Taika nā āna mahi nui taioreore kia noho ai ia hei ringatohu, hei kiriwhakaata rongonui i te ao. Waihoki, e whakahīhi ana ia i tōna ahurea Māori, ka mutu, ka whakaaturia tēnei taha ōna mā āna kaupapa whakahirahira. Nō reira, kia maumahara ki te tangata taketake tuatahi i whakawhiwhia ki tētahi tohu Oscar, ki a Taika Waititi, ā, me mātakitaki tonu hoki i āna kiriata rawe!



# Te Whakamāori i ngā Kiriata Disney

## Panui 5

Kei te mōhio rānei koe e whā (ka rima ākuanei) ngā kiriata Disney kua whakamāoritia? Engari, ko wai te tangata tuatahi i whakamāori i tētahi kiriata Disney? Nā, ko tōna ingoa ko Tweedie Waititi, ka mutu, nā tēnei wahine autaiā ētahi kiriata Disney e whā, i te reo Māori, i tuku ki te ao.

I tipu ake a Tweedie i Te Whānau-ā-Apanui, i te whanga o Waihau, i taua wāhi tonu i hopukina ai te kiriata 'Boy'. Ka mutu, ko Tweedie tētahi o te hunga i te rōpū i hopu i te kiriata 'Boy', te kiriata i tuhia rā, i ārahina rā e tōna tungāne, e Taika Waititi! Tētahi whānau waingōhia!

I toko ake ai te whakaaro i waenga i a Tweedie rāua ko tōna taokete kia whakamāoritia ngā kiriata nō ā rāua tamariki e hokihoki atu nei ki te mātakitaki i a Moana. Nō konā i whakaaro ake ai rāua ki te āhua o ēnei kiriata i te reo Māori.

I te tau 2017, i whakatūria e Tweedie rāua ko tōna taokete tētahi kamupene e kīia nei ko Matewa Media, ā, nō tērā wā i tīmata ai tā rāua whakamāori i ngā kiriata Disney.



I tīmata ki a Moana, ka whai mai ko Kīngi Raiona, ko Frozen, ko Coco, ā, hei ākuanei tīmata ai ngā mahi whakamāori i te kiriata Encanto.

He maha tonu ngā tohu kua whakawhiwhia ki a Tweedie, pēnei i tētahi Emmy mō āna mahi i te hōtaka iawhiti, i a Rūrangi.

I mōhio  
rānei  
koe?

Kua whakamāoritia ngā kiriata  
Disney ki ngā momo reo e 45.



# Ngā Tohu Hākinakina Wehi o te Ao

## Panui 6

He Māori, he tangata hākinakina rongonui hoki a Jed Milton nō Aotearoa! He tānematarau ia nō te ao BMX e mahi ana i ētahi tiriki e hinga katoa ai koe. He kīanga motuhake tā Jed: “Ki te whakaarohia e tō hinengaro, ka whakaponotia e tō manawa”. Ko te tikanga kē ia o tēnei, ki te moemoeātia e koe, ka taea e koe tērā moemoeā te whakatinana ki te whakapono koe ki a koe anō.

Nō Ngāti Kahungunu a Jed, ā, e noho nei ia ki Taupō. Kua neke atu i te 20 tau ia e eke ana i ngā paihikara BMX!

Kei a ia ētahi tohu o te ao e hanepī ai koe. Nāna te takahuri whakamuri, takahuri whakamua, me te peke 360 roa katoa,

Ko te BMX te ingoa mō tētahi momo paihikara ka rehi i te whenua torehapehape.

*I mōhio rānei koe?*

i te rangi kotahi! He pērā i te rere mā tētahi paihikara!

Heoi, ko te toanga mīharo katoa, ko tana peke i whā ai ngā takahuringa i te peke kotahi! He tuahangata tūturu a Jed nō te ao BMX. Kua whakaatu mai ia i te ara e tutuki ai ngā moemoeā, arā, ko te whakapau kaha me te whakapono ki te kaupapa. Nā, kia maharatia tana kōrero: Ki te whakaarohia e tō hinengaro, ka whakaponotia e tō manawa!





# Te Ingoa Wāhi Roa Katoa i te Ao

Panui 7

E 85 ngā pū o te ingoa wāhi roa katoa, ā, arā tētahi kāinga paku nei i Wēra, e 58 ngā pū o tōna ingoa.

I mōhio rānei koe?

I mōhio rānei koe kei Aotearoa te ingoa wāhi roa katoa i te ao? Āe, e pono mārika ana tēnei, me te aha, Kei te reo Māori hoki taua ingoa rā. He hiwi tēnei wāhi e pātata atu ana ki tētahi hapori iti nei e kīia nei ko Pōrangahau, i te rohe o Ngāti Kahungunu. Ko te ingoa o tēnei wāhi, ko...

‘TaumatawhakatangiHangakoauauotamateaturipu-kakapikimaungahoronukupokaiwhenuakitanatahu’.

Whakaarohia tērā i tētahi reta, i tētahi mapī rānei!

Ko te ingoa poto o tēnei wāhi, ko te hiwi o Taumata, heoi, e kōrero ana te roanga ake o tēnei ingoa mō tētahi tipuna o Ngāti Kahungunu, mō Tamatea, i noho rā i te hiwi ki te whakatangi i tana kōauau ki tana whaiāipo.

I mōhioia a Tamatea hei kaihōpara tipua mō Aotearoa. I te nui o te kauanuanutia ōna e ngā uri o Ngāti Kahungunu, i pēnei ai te whakaingoatia o tēnei wāhi nei.

Kei te pūtake o te hiwi o Taumata tētahi tohu, ā, kua whakairotia te ingoa roa katoa ki te tohu rā e pai ai te whakaahua a ngā manuhiri i te tohu rā i te taha o ō rātou whānau me ō rātou hoa.

Hei mahi pārekareka, kia whakamātauria e koutou ko ō hoa te ingoa nei i tētahi hā kotahi! Ā, mēnā kei Ngāti Kahungunu koe, ko te painga atu mehemea ka toro atu koe i tēnei wāhi, i te ingoa roa katoa i te ao!

Image courtesy of Eyreland



Image courtesy of Wikipedia



## Te Whakaaturanga Poi Roa Katoa i te Ao

Image courtesy of Te Rūnanga o Ngāi Tahu

### Panui 8

Kia whakaarohia te mahi poi mō tētahi wā e roa ake ana i te 30 haora! Koinei kē te mahi a Kahurangi Aroha Reriti-Crofts, ka mutu, nā ēnei mahi i noho ai ia hei toa mō te ao i te tau 1976. He tuawahine ia ki ngā mahi haka, ā, e maumahara tonutia ana tēnei angitutanga i ēnei rā.

Nō te hapū o Ngāi Tūāhuriri i te rohe o Ngāi Tahu a Kahurangi Aroha. I rawe ki a ia ngā mahi whakangahau me te whakaatu i tōna ahurea ki tangata kē atu.

He mea whakaawe ia e tētahi atu kaiwhakangahau, e Rangī Greg, i noho hei toa mō te ao i mua i a Kahurangi Aroha, i āna mahi mō ngā haora e 26. Nā Rangī a Kahurangi Aroha i akiaki, i tana kī, “Kua māmā kē ki a koe”. Nō reira, i fīmata tahi rāua, ka mutu, mō te haora tuatahi, i mahi a Rangī i ngā mahi poi i te taha o Kahurangi Aroha.

Kāore i rite tonu te mahi poi a Kahurangi Aroha; e rima meneti i te haora te roa o tana whakatā. Nā ōna hoa, nā tōna whānau ia i

**I āwhinatia te wahine e te mahi poi kia ngohengohe, kia kaha hoki ngā ringaringa mō te mahi raranga. I tautokona hoki te tāne kia kaha te reretahi, kia rite ai mō te pakanga.**

**I mōhio rānei koe?**

tautoko mā te mirimiri i ōna waewae, mā te waiata, mā te whāngai hoki i a ia ki ngā kai namunamuā. He mahi pārekareka!

Nōna e 80 tau ana, i mahi poi tonu a Kahurangi Aroha i ia rā mō ētahi meneti 10 e pakari tonu ai ōna pokohiwi me tana kakī. I whakapono ia ki te poi hei korikori mā te katoa, inarā te hunga kaumātua.

Ko tā te kaingākaunui a Kahurangi Aroha ki ngā mahi poi, me tana noho hei toa mō te ao, he whakaatu i ngā mahi autaiā e taea nei e tātou mā te whai i ō tātou moemoeā, me te whai kia upoko pakaru. Ehara i te mea he toa noa iho ia; engari kē ia he tuawahine ki a tātou katoa!

# Te Kuīni Mekemeke o Aotearoa

## Panui 9

Kia ora! Kia whakamōhio mātou i a koe ki tētahi kaimekemeke waingōhia, ko tōna ingoa ko Mea Motu, ā, i tipu mai ia i Pukepoto, i ngā tapa o Kaitaia. Āe, he kaimekemeke a Mea, heoi, he kaimekemeke whakaihuwaka hoki ia.

He pērā a Mea Motu i tētahi tipua o te ao nei i runga i te papa mekemeke. Ehara ia i tētahi kaimekemeke noa iho; engari kē ko ia te whakaihuwaka o te ao i te taumaha 'Super Bantamweight'. Heoi, ehara koirā noa iho! Kua toa i a ia ngā tohu mekemeke huhua noa atu i Aotearoa, ā, kāore he kaimekemeke wahine i tua atu i a ia. Ko ia pea te kuīni o te mekemeke i Aotearoa nei!

I te tau 2022, i tutuki i a Mea tētahi taumata tiketike. I riro i a ia tētahi mana kua puritia e tangata kē atu mō ētahi tau 14. I toa i a ia te whakataetae o te motu i Aotearoa nei i te taumaha 'Featherweight', ka mutu, koinei tana toanga tuatorutanga. Ehara tērā i tētahi mahi māmā, heoi, i māmā noa iho ki a Mea, i hinga i a ia tana hoariri i te wāhanga tuatahi o te whawhai.

E mōhiotia nei a Mea mō tana titikaha me tōna manahau. Kua whawhai ia i ngā wāhi maha o Aotearoa, ā, puta noa i te ao. I te tau 2022, i toa i a ia tētahi mekemeke hirahira, ka mutu, nā tēnei i riro ai i a ia te tātua WBC o ngā whenua o Āhia, i te taumaha 'Super Bantamweight'.

Hei āpiti atu ki tēnei, i te tau 2023, ko ia te Māori tuatoru kua toa i tētahi whakataetae mekemeke o te ao. I whawhai ia ki tētahi hoariri kaha nei nō Kānata, ā, nā konei i toa ai i a ia te whakataetae IBO i te ao, i te taumaha 'Super Bantamweight'.

He tuawahine a Mea Motu ki a tātou katoa. E whakaatu nei ia i ngā haumāuiui o āna whakahekenga werawera, o tōna titikaha,



Image courtesy of Wikipedia

me tōna manawa piharau. Nō reira, ki te pēnei te nui o ō moemoeā i ō Mea, kua taea e koe ngā mea katoa te whakatutuki! Kia rite tonu te toro i ngā whetū!

### Kupu Hou

**Kaimekemeke** – boxer. *He tangata e whai ana i te hākinakina mekemeke.*

**Whakaihuwaka** – champion, advocate. *Ko te toa o te whakataetae.*

**Hoariri** – opponent. *Te tangata e whakataetaetia ana.*

**Huhua** – numerous. *He maha, he nui.*

**Manahau** – excited. *He hiamō, he whakaihihi.*

**Āpiti** – as well as. *Tāpiri atu ki tēnā ...*

**Haumāuiui** – achieved. *He whakatutukinga, he angitutanga.*

**Manawa piharau** – To have stamina. *He manawaroa, he manawa tītī.*

# Te Kāwana-Tianara Māori Tuatahi

## Panui 10

Kia ora! Kua whakaaro rānei koe ki te mahi a Te Kāwana-Tianara o Aotearoa? Heoi, ko rātou te kaiāwhina a te Kīngi i Aotearoa nei, ā, e toru ā rātou mahi matua!

Ko te mahi tuatahi, ko te tākaro itētahi kēmu nui e kīia nei ko te “Kēmu Kāwanatanga”. Ko tā rātou he tīmata, he whakamutu hoki i ngā hui whakahirahira, he whakamana i ngā ture hou, he kōwhiri hoki i ngā tāngata rawe rawa atu hei whakakapi i ngā tūranga motuhake. He pēnei i te noho hei kaiwhakawā mō te motu!

Ko te mahi tuarua, ko te whakapaipai i a rātou anō mō ngā pāti whakahirahira, pēnei i ngā wā e tuwhera ai ngā tatau ki Pāremata, i ngā wā rānei e whakawhiwhia ai ngā tohu ki ngā tāngata mīharo rawa atu.

Ko te mahi tuatoru, ko te tipu haere a te Kāwana-Tianara i te motu, e hāereere ana i Aotearoa whānui ki te tūtaki atu ki ētahi

### Kupu Hou

Te Kāwana-Tianara o Aotearoa -  
Governor General of New Zealand.  
*Ko te tangata e whakakanohi nei  
i te Kīngi o Ingarangi i Aotearoa nei.*

Kaiwhakawā – judge. *He tangata ka  
āta tirotiro, ka āta arotake i ngā mahi.*

Tuahangata – hero (male).  
*He hautipua, he tangata tino kaha.*

Pātaitia – to question, to examine.  
*Ka tuku pātai ki tētahi atu.*

Hātakēhi – hardcase. *He mea ngingio,  
he mea katakata.*

Waru paina – eight pints.

Ko Kahurangi Cindy Kiro  
te wahine Māori tuatahi  
kia tū hei Kāwana  
Tianara mō Aotearoa.

Ko ia te tangata rua tekau mā rua,  
me te wahine tuawhā kia whai  
i tēnei tūranga nui whakaharahara.

I mōhio  
rānei  
koe?

Image courtesy of The Office of the Governor General



tāngata, ki te whakapuaki kōrero, ki te  
tautoko hoki i ngā tōpūtanga aroha.

Nā, kia kōrero tātou mō tētahi Kāwana-  
Tianara autai e kīia nei ko Tā Paul Reeves.  
I te tau 1985, i tū ia hei Kāwana-Tianara  
Māori tuatahi mō Aotearoa. I pēnei a Tā Paul  
i tētahi tuahangata nō te ao nei!

I tipu ake ia i Te Whanganui-a-Tara, ā, i ako  
ia hei pirihi, ka mutu, i noho mai ia hei pirihi  
Māori tuatahi mō te whare wānanga o  
Oxford. Tētahi mahi nui!

I rawe hoki ki a Tā Paul te whakakata i te  
tangata, ā, i ngā wā i pātaitia ia mō te nui  
o te toto Māori kei tōna tinana, ko tana  
whakautu: kei tōna “waru paina”.

I kīia rā a Tā Paul he tuahangata tūturu ake  
nei, ā, nāna i pai ake ai, i hātakēhi ake ai a  
Aotearoa.

AKO PANUKU  
*Inspiring Learning*

# Pū te Rongo He Puka

Te Māori  
e Angitu ana



Haemata



Te Tāhuhu o  
te Mātauranga  
Ministry of Education

Public Interest  
**Journalism**

funded through  
NZ On Air



**KIWIKIDS  
NEWS**

[www.akopanuku.tki.org.nz](http://www.akopanuku.tki.org.nz)